

Plàtans del Passeig

Platanus hybrida



Singularitat

Diàmetre, antiguitat i caracterització d'un dels llocs més cèntrics, coneguts, emblemàtics i estimats per la població de la Seu i els visitants: el passeig Joan Brudieu, conegut pels urgellencs com el Passeig.

Característiques físiques

Arbres de diàmetre notable i capçada per fer ombra. A l'estiu acostumen a tenir, com tants i tants plàtans, atacs de tigre del plàtan (*Corythucha ciliata*). Aquest petit insecte esgrogueeix una mica les fulles.

Diàmetre

(a 1.3 m)

El diàmetre mitjà de 9 exemplars mesurats és de 61 cm. El més gros ateny els 85.5 cm.



Interès natural

Els plàtans del Passeig són un jóc hivernal d'estornells (*Sturnus vulgaris*) i cuereta blanca (*Motacilla alba*). A l'estiu hi niuen caderneres (*Carduelis carduelis*) i verdums (*Chloris chloris*).

Aspectes històrics

El passeig Joan Brudieu ha esdevingut, amb els anys, el cor de la ciutat. Punt de trobada dels qui cerquen conversa, de passejades solitàries o amb companyia, i els dies assenyalats, lloc de realització de bona part dels actes i celebracions populars, com la calderada de Sant Antoni cada 17 de gener.

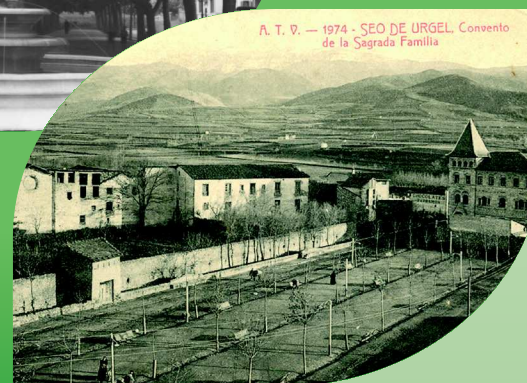
Al costat dels transeünts, l'element principal que caracteritza aquest espai situat al centre neuràlgic de la ciutat és la triple filera de plàtans centenaris, els quals van acompanyats d'altres elements que caracteritzen aquest paisatge urbà: són la font, els bancs per asseure's, les parades de gelats, la terrassa, les rigueres i el quiosc dels diaris. Un total de 64 arbres ens acompanyen des del capdamunt fins al peu d'aquesta rambla.

Aquests arbres van ser plantats el febrer de l'any 1904 i foren un regal del seminari a l'ajuntament de la Seu, fet que va quedar recollit a les actes del consistori.



Font: Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, fons Maravilla (fotografia: Francesc Portella). Any 1946.

Font: Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, col·lecció de postals. Any 1907.



Per saber-ne més

Fons de l'Ajuntament de la Seu d'Urgell-Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, Llibre d'actes del ple de 1904, fol. 11-11v. Miró, Climent. (2014): *l'Abans*. La Seu d'Urgell. Recull Gràfic 1879-1974. Editorial efadÓs, El Papiol.

Plátanos de sombra del Passeig

Platanus hybrida



Singularidad

Diámetro, antigüedad y caracterización de uno de los lugares más céntricos, conocidos, emblemáticos y queridos por la población de la Seu y sus visitantes: el Passeig Joan Brudieu, conocido por los urgelenses como el Passeig.

Características físicas

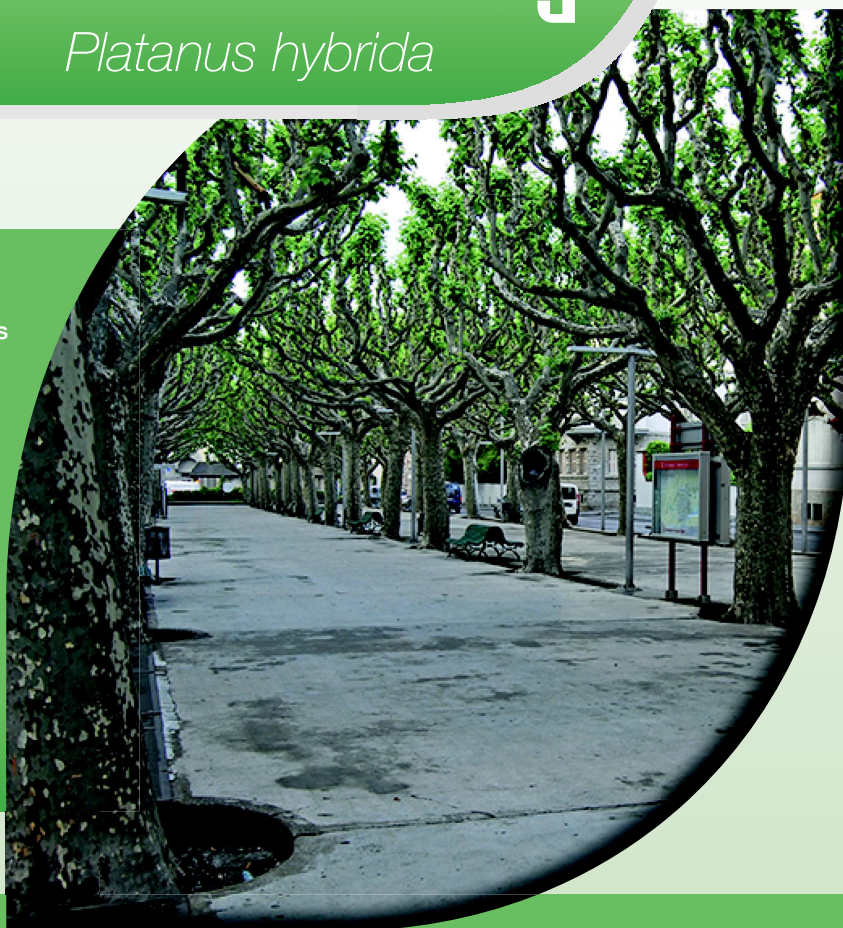
Árboles de diámetro notable y copa para hacer sombra. En verano suelen tener, como tantos y tantos plátanos, ataques de tigre del plátano (*Corythucha ciliata*). Este pequeño insecto amarillea un poco las hojas.

Diámetro

(a 1.3 m)

El diámetro medio de 9 ejemplares medidos es de 61 cm.

El más grande alcanza los 85.5 cm.



Interés natural

Los plátanos del Passeig son un dormitorio invernal de estorninos (*Sturnus vulgaris*) y lavandera blanca (*Motacilla alba*). En verano anidan jilgueros (*Carduelis carduelis*) y verderones (*Chloris chloris*).

Aspectos históricos

El Passeig Joan Brudieu se ha convertido, con los años, en el corazón de la ciudad. Punto de encuentro de quienes buscan conversación, de paseos solitarios o con compañía, y los días señalados, lugar de realización de gran parte de los actos y celebraciones populares, como “la calderada de Sant Antoni” cada 17 de enero.

Junto a los transeúntes, el elemento principal que caracteriza este espacio situado en el centro neurálgico de la ciudad es la triple hilera de plátanos centenarios, los cuales van acompañados de otros elementos que caracterizan este paisaje urbano: son la fuente, los bancos para sentarse, los puestos de helados, la terraza, las acequias y el quiosco de los periódicos. Un total de 64 árboles nos acompañan desde lo alto hasta el final de esta rambla.

Estos árboles fueron plantados en febrero de 1904 y fueron un regalo del seminario al ayuntamiento de La Seu, lo que quedó recogido en las actas del consistorio.



Fuente: Archivo Comarcal del Alt Urgell, fondo Maravilla (fotografía: Francesc Portella). 1946.

Fuente: Archivo Comarcal del Alt Urgell, colección de postales. Año 1907.



Para saber más

Fondo del Ayuntamiento de La Seu d'Urgell - Archivo Comarcal del Alt Urgell, Libro de actas del pleno de 1904, fol. 11-11v. Miró, Climent. (2014): *l'Abans*. La Seu d'Urgell. Recull Gràfic 1879-1974. Editorial Efadós, El Papiol.

Plane trees at the Passeig



(main boulevard) *Platanus hybrida*

Unique features

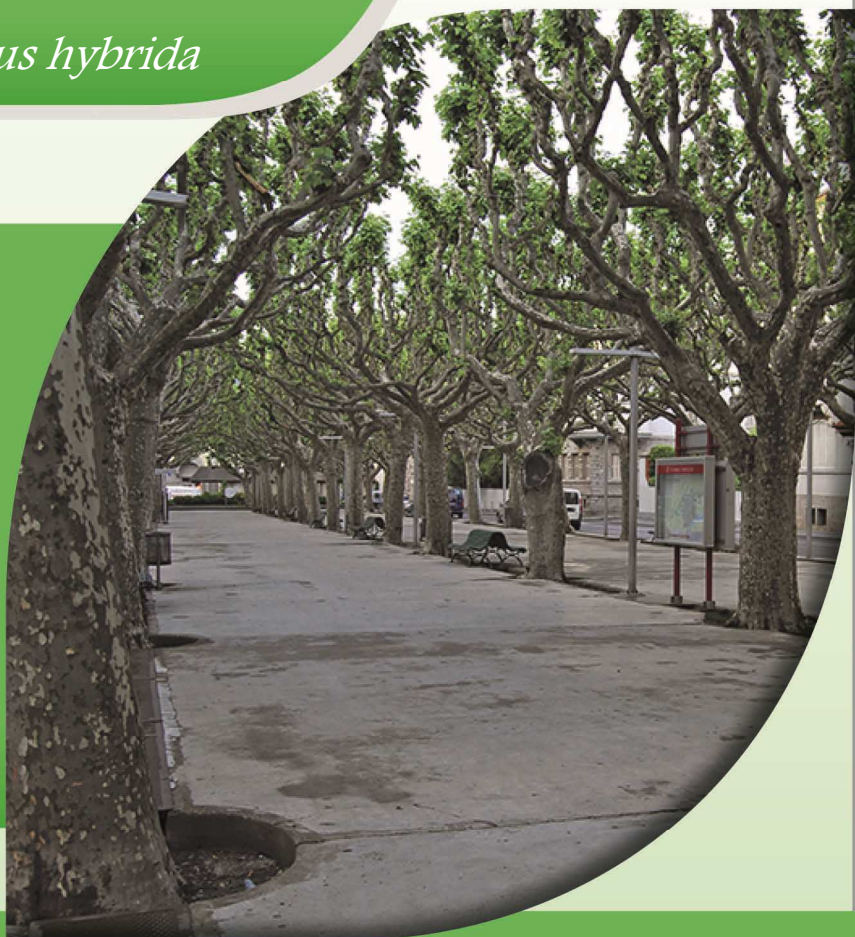
Their diameter and age distinguish one of the most central, popular, emblematic and loved places among the population from La Seu and its visitors: the *Passeig Joan Brudieu*, known by locals as *Passeig*.

Physical features

These trees have a rather big diameter and treetop providing shade. In the summer, like so many plane trees, they are usually attacked by some little insects known as sycamore lace bugs (*Corythucha ciliata*), thus turning their leaves yellow.

Diameter (at 1.3m)

The average diameter of 9 measured specimens is 61 cm. The biggest one reaches 85.5 cm.



Natural interest

The plane trees offer a place for common starlings (*Sturnus vulgaris*) and white wagtails (*Motacilla alba*) to roost in winter. In the summer, european goldfinches (*Carduelis carduelis*) and european greenfinches (*Chloris chloris*) nest on their branches.

Historical aspects

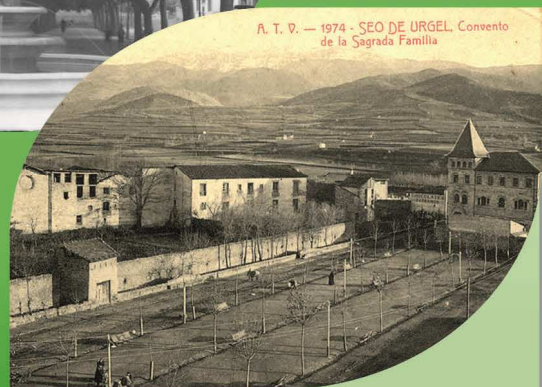
The *Passeig Joan Brudieu* has become the heart of the city over the years. It is the meeting point for those seeking conversation, walks alone or in groups and, on special occasions, for a number of popular events and celebrations such as the *Calderada de Sant Antoni* every January 17. The main element featuring this area located in the centre of the city is the triple line of centenarian plane trees that surround passers-by along with other elements that distinguish this urban landscape, such as the fountain, the benches, the ice cream stands, the terrace, the irrigation channels and the newspaper stand. A total of 64 trees stand along the way from the beginning to the end of the boulevard.

These trees were planted in February, 1904 as a gift from the Catholic seminar to the La Seu city council, an event that was recorded on the city council's minutes.



Source: Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, postcard collection.
Year: 1907.

Source: Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, Maravilla collection
(photography: Francesc Portella).
Year: 1946.



A. T. V. — 1974 - SEO DE URGEL, Convento de la Sagrada Família

To lern more

La Seu d'Urgell city council collection - Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell, 1904 minute book, page 11-11v.
Miró, Climent. (2014): L'Abans. La Seu d'Urgell. Recull gràfic 1879-1974. Editorial Efadós, El Papiol.

Platanes du Passeig



Platanus hybrida

Singularité

Diamètre, ancienneté et caractéristique d'un des lieux les plus centraux, connus, emblématiques et appréciés des habitants de La Seu et ses visiteurs : l'allée Joan Brudieu, plus connue par les Urgelliens sous le simple nom de "l'allée", "el passeig" en catalan.

Caractéristiques physiques

Arbres de diamètre considérable et de houppier faisant de l'ombre. L'été ils sont souvent attaqués, comme bon nombre de platanes par le tigre du platane (*Corythucha ciliata*). Ce petit insecte jaunit un peu les feuilles.

Diamètre (à 1.3m)

The average diameter of 9 measured specimens is 61 cm.
The biggest one reaches 85.5 cm.



Natural interest

Les platanes de l'allée sont un juchoir hivernal pour les étourneaux sansonnets (*Sturnus vulgaris*) et la bergeronnette grise (*Motacilla alba*). L'été y nichent des chardonnerets élégants (*Carduelis carduelis*) et verdiers d'Europe (*Chloris chloris*).

Historical aspects

L'allée Joan Brudieu est devenue, avec les années, le cœur de la ville. Point de rendez-vous de ceux qui cherchent la conversation, les promenades solitaires ou en compagnie, et à certaines occasions, lieu de réalisation d'une bonne part des événements et célébrations populaires, comme le "chaudron" de Sant Antoni chaque 17 janvier.

Parallèlement aux piétons, l'élément principal qui caractérise cet espace situé au centre névralgique de la ville est la triple rangée de platanes centenaires, eux-mêmes accompagnés d'autres éléments qui donnent sa spécificité à ce paysage urbain : la fontaine, les bancs pour s'asseoir, les stands de glaces, la terrasse, les rigoles et les kiosques à journaux. Un total de 64 arbres nous accompagnent d'un bout à l'autre de cette allée.

Ces arbres ont été plantés en février de l'année 1904 et étaient un cadeau du séminaire à la mairie de La Seu, fait recueilli dans les procès verbaux du conseil municipal.



Source: Archives régionales de l'Alt Urgell, collection de cartes postales. 1907.

Source: Archives régionales de l'Alt Urgell, fond Maravilla.
(Photographie: Francesc Portella). 1946.



Pour en savoir plus

Fond de la Mairie de La Seu d'Urgell – Archives régionales de l'Alt Urgell. Livre de procès-verbaux de la séance plénière de 1904, fol. 11-11v. Miró, Climent. (2014): L'Abans. La Seu d'Urgell. Recueil graphique 1879-1974. Éditions Efadós. El Papiol.